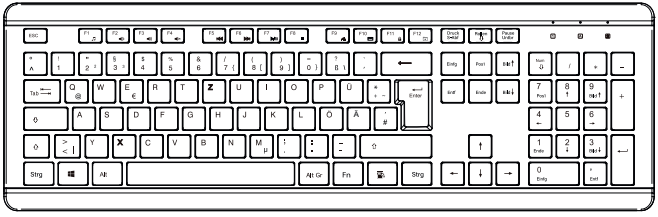
hama

xx
182682

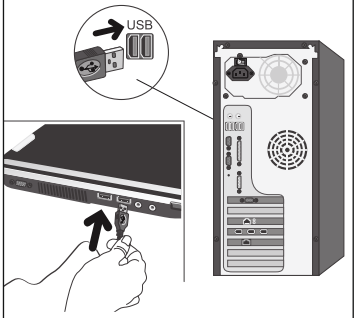
Waterproof Keyboard KC-600

Wasserfeste Tastatur

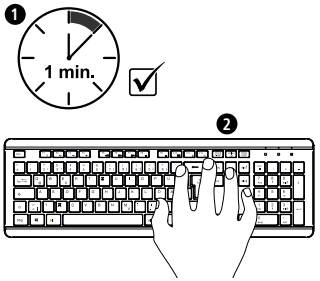
Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de utilizare RO
Работна инструкция BG
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Naudojimo instrukcija LT



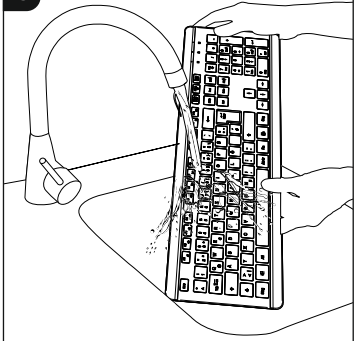
A



B



C



Can be cleaned under running water or completely be immersed into water

Kann unter fließendem Wasser gereinigt oder komplett unter Wasser getaucht werden

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Package Contents

- Keyboard, washable
- These operating instructions

2. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

Risk of electric shock

Ensure that the waterproof product never comes into contact with moisture while connected to your computer. There is a risk of electric shock and/or damage to the product.

3. Getting Started

- Connect the keyboard to a free USB port on your computer.
- Switch on your computer and boot the system.
- You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the keyboard.

4. Care and Maintenance

This keyboard is waterproof in accordance with protection class IPX7 up to a maximum immersion depth of 1 m and a maximum duration of 1 hour, and can therefore be washed like household dishes. Please observe the following points.

Warning

- Before washing the keyboard, make sure that the connection cable is disconnected from the computer and the USB plug is protected from moisture penetration by means of the cover cap provided.
- The product is not suitable for washing in a dishwasher!
- Do not use a hairdryer for drying.
- Once washed, the product should only be connected to a USB port again when it is completely dry.

- Disconnect the USB connection cable from your computer and put the cover cap on the USB plug.
- Wash the keyboard with standard washing-up liquid and warm water (maximum of 45°C).
- Make sure that the USB plug is not immersed.
- Do not use aggressive cleaning agents.
- After washing, carefully rinse the keyboard with clear water.
- Dry the keyboard first with a hand towel, and then leave it to fully dry at room temperature for at least 12 hours before connecting it again!

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Packungsinhalt

- Tastatur , abwaschbar
- diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Gefahr eines elektrischen Schlages ⚠

Bringen Sie das wasserfeste Produkt niemals in angeschlossenem Zustand mit Feuchtigkeit in Berührung. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages und/oder der Beschädigung des Produktes.

3. Inbetriebnahme

- Schließen Sie die Tastatur an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Starten Sie Ihren Computer und fahren Sie ihn komplett hoch.
- Die Tastatur wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.

4. Wartung und Pflege

Diese Tastatur ist wasserfest nach Schutzklasse IPX7 bis zu einer Eintauchtiefe von max. 1 m und einer Dauer von max. 1 Stunde und kann daher wie Haushaltgeschirr gereinigt werden. Beachten Sie dabei die folgenden Hinweise.

Warnung ⚠

- Stellen Sie sicher, dass vor der Reinigung das Anschlusskabel vom Computer getrennt ist und der USB-Stecker durch die dafür vorgesehene Abdeckkappe vor dem Eindringen von Feuchtigkeit geschützt ist.
- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in einem Geschirrspüler geeignet!
- Verwenden Sie zum Trocknen keinen Fön.
- Schließen Sie das gereinigte Produkt erst wieder an einem USB Anschluss an, wenn es vollständig getrocknet ist.

- Trennen Sie das USB Anschlusskabel von Ihrem Computer und stecken Sie die Abdeckkappe auf den USB Stecker.
- Reinigen Sie die Tastatur mit handelsüblichem Spülmittel und warmem Wasser (max. 45°C).
- Stellen Sie sicher, dass der USB Stecker nicht untergetaucht wird.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

- Spülen Sie die Tastatur nach der Reinigung sorgfältig mit klarem Wasser.
- Verwenden Sie zuerst ein Handtuch und lassen Sie anschließend die Tastatur bei Raumtemperatur mind. 12 Std. vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder anschließen!

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Contenido del paquete

- Teclado, lavable
- Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- El producto está destinado al uso privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

No permita que el producto, resistente al agua, entre en contacto con humedad si se encuentra conectado. Existe peligro de electrocución y/o deterioro del producto.

3. Puesta en funcionamiento

- Conecte el teclado a un puerto USB libre de su ordenador.
- Encienda su ordenador y espere a que arranque completamente.
- El teclado se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.

4. Mantenimiento y cuidado

Este teclado es resistente al agua conforme a la clase de protección IPX7 y puede sumergirse hasta una profundidad máx. de 1 m y durante un tiempo máx. de 1 hora, pudiendo limpiarse, por tanto, como otros objetos domésticos. Al hacerlo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

Aviso

- Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el cable de conexión está desconectado del ordenador y de que el conector USB se ha protegido frente a la entrada de humedad mediante la tapa cobertora prevista para ello.
- ¡El producto no es apto para su limpieza en lavavajillas!
- No emplee un secador para secarlo.
- Cuando limpie el producto, no lo vuelva a conectar a un puerto USB hasta que se haya secado completamente.

- Desconecte el cable de conexión USB de su ordenador y coloque la tapa cobertora sobre el conector USB.
- Limpie el teclado con un detergente convencional y agua tibia (máx. 45 °C).
- Asegúrese de no sumergir en el agua el conector USB.

- No utilice limpiadores agresivos.
- Tras su limpieza, enjuague el teclado cuidadosamente con agua limpia.
- Emplee una toalla para secar el teclado en primer lugar y, seguidamente, déjelo secar a temperatura ambiente durante mín. 12 horas, hasta que esté totalmente seco, antes de volver a conectarlo.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Комплект поставки

- Клавиатура, моющаяся
- Настоящая инструкция

2. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Изделие предназначено только для домашнего некоммерческого применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.

Опасность поражения электрическим током

Не допускайте контакта включенного прибора с водой. Существует опасность поражения электрическим током и/или повреждения прибора.

3. Ввод в эксплуатацию

- Подключите клавиатуру к USB-разъему компьютера.
- Включите компьютер и дождитесь окончания запуска ОС.
- Клавиатура будет обнаружена автоматически, установка драйвера не требуется.

4. Уход и техническое обслуживание

Эта клавиатура водонепроницаема в соответствии с классом защиты IPX7 до максимальной глубины погружения 1 м продолжительностью до 1 часа, и ее можно очищать так же, как посуду. При этом соблюдайте следующие указания.

Внимание

- Перед очисткой убедитесь в том, что соединительный кабель отключен от компьютера, а USB-разъем защищен колпачком от проникновения воды.
- Изделие не предназначено для очистки в посудомоечной машине!
- Не используйте фен для сушки изделия.
- Подключайте очищенное изделие к компьютеру только после того, как оно полностью просохнет.

- Отсоедините USB-кабель от компьютера и наденьте колпачок на USB-разъем.
- Очистите клавиатуру бытовым моющим средством и теплой водой (макс. 45° C).
- Не погружайте USB-разъем в воду.
- Не используйте агрессивные моющие средства.
- После очистки тщательно ополосните клавиатуру чистой водой.
- Прежде чем подключать клавиатуру, вытрите ее салфеткой и полностью просушите при комнатной температуре в течение не менее 12 часов!

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

6. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Obsah balení

- Klávesnice, omyvatelná
- Tento návod k obsluze

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek je určen pro soukromé, nevýdělečné použití.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

Vodotěsný produkt nikdy nevystavujte kontaktu s vlhkostí, když je zapojený. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo poškození produktu.

3. Uvedení do provozu

- Připojte klávesnici do volného USB vstupu počítače.
- Spusťte počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Klávesnice bude rozpoznána automaticky, instalace ovladače není nutná.

4. Údržba a čištění

Tato klávesnice je vodotěsná podle třídy ochrany IPX7 až do hloubky ponoru max. 1 m a doby ponoru max. 1 hodinu, a proto je možné ji čistit jako nádobí. Dodržujte při tom následující pokyny.

Upozornění

- Zajistěte, aby byl před čištěním připojovací kabel odpojený od počítače, a chraňte USB zástrčku pomocí za tímto účelem upravené krytky před vniknutím vlhkosti.
- Produkt není vhodný pro umývání v myčce!
- K jeho vysoušení nepoužívejte fén.
- Vyčištěný produkt připojte do USB vstupu až ve chvíli, kdy bude zcela suchý.

- Odpojte připojovací USB kabel z počítače a na USB zástrčku nasuňte krytku.
- Čistěte klávesnici běžnými čisticími prostředky a teplou vodou (max. 45 °C).
- Zajistěte, aby se USB zástrčka nepotopila.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Po umytí klávesnici řádně opláchněte čistou vodou.
- Použijte nejdříve ručník a následně nechte klávesnici při pokojové teplotě min. 12 hodin úplně uschnout, než ji znovu připojíte!

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

6. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Obsah balenia

- Klávesnica, umývateľná
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

Nebezpečenstvo elektrického úderu ⚠

Vodotesný výrobok by sa v pripojenom stave nikdy nemal dostať do kontaktu s vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a/alebo poškodenia výrobku.

3. Uvedenie do prevádzky

- Pripojte klávesnicu k voľnej USB zdierke Vášho počítača.
- Spustite váš počítač a bootujte ho kompletne.
- Klávesnica bude automaticky rozpoznaná, inštalácia ovládača nie je potrebná.

4. Údržba a starostlivosť

Táto klávesnica je vodotesná podľa triedy ochrany IPX7 až do hĺbky ponorenia max. 1 m a v trvaní max. 1 hodiny a je preto možné ju čistiť ako riad v domácnosti. Dodržiavajte pritom nasledujúce upozornenia.

Upozornenie ⚠

- Ubezpečte sa, že je pred čistením odpojený prípojný kábel z počítača a USB konektor je chránený proti vniknutiu vlhkosti pomocou príslušného ochranného krytu.
- Výrobok nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu!
- Na sušenie nepoužívajte sušič vlasov.
- Vyčistený výrobok pripojte do USB prípojky až vtedy, keď je úplne vysušený.

- Odpojte pripojovací USB kábel od svojho počítača a nasuňte ochranný kryt na USB konektor.
- Klávesnicu čistite pomocou bežných prostriedkov na umývanie riadu a teplej vody (max. 45 °C).
- Ubezpečte sa, že sa USB konektor neponorí.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čističe.
- Po čistení klávesnicu dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Použite najprv utierku a následne nechajte klávesnicu úplne vyschnúť pri izbovej teplote min. 12 hod., skôr ako ju opäť pripojíte!

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

6. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Conținutul pachetului

- Tastatură, lavabilă
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Produsul este conceput pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.

Pericol de electrocutare

Produsul conectat nu are voie să intre în contact cu umiditatea. Se produce pericol de electrocutare și/sau deteriorare a produsului.

3. Devreye alma

- Conectați tastatura la un port USB liber al calculatorului.
- Porniți calculatorul și startați complet programele inițiale.
- Tastatura este recunoscută automat, nu este necesară instalare de drivere.

4. Întreținere și revizie

Tastatură este rezistentă la apă conform Clasei de Protecție IPX7 până la o adâncime de max. 1 m și o durată de max. 1 oră și poate fi curățată ca vasele de uz casnic. Respectați următoarele indicații.

Avertizare

- Înainte de curățare cablul de branșare se deconectează de la calculator și fișa USB se protejează de pătrunderea umidității prin clapa de acoperire prevăzută.
- Produsul nu este adecvat pentru curățare în mașina de spălat vase!
- Nu folosiți uscătorul de păr pentru uscare.
- Conectarea produsului la o fișă USB se face numai după uscare completă.

- Deconectați cablul de branșare de la calculator și acoperiți fișa USB cu clapa de protecție.
- Curățați tastatura cu detergenți obișnuiți din comerț și apă caldă (max. 45°C).
- Fișa USB nu trebuie să intre sub apă.
- Nu întrebuințați detergenți agresivi.
- După curățare clătiți tastatura cu apă limpede.
- Înaintea reconectării folosiți un prosop și lăsați tastatura să se usuce complet cel puțin 12 ore la temperatura camerei!

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU şi 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.
Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări.
Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Съдържание на опаковката

- Клавиатура с възможност за измиване
- Това ръководство за обслужване

2. Забележки за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.

Опасност от токов удар ⚠

Никога не мокрете водоустойчив продукт, когато е в свързано състояние. Има опасност от токов удар и/или повреждане на продукта.

3. Пускане в експлоатация

- Свържете клавиатурата към свободна USB букса на компютъра Ви.
- Стартирайте компютъра и го изчакайте да зареди напълно.
- Клавиатурата се разпознава автоматично, не е необходима инсталация на драйвър.

4. Техническо обслужване и поддръжка

Клавиатурата е водоустойчива според стандарта на защита IPX7 до дълбочина на потапяне макс. 1 м и продължителност макс. 1 час и поради това може да бъде почиствана като кухненски съдове. При това спазвайте следните условия.

Вниманив ⚠

- Преди почистването се уверете, че захранващия кабел е изключен от компютъра и USB буксата е защитена от нахлуване на влага чрез предвидената за това защитна капачка.
- Този продукт не е подходящ за миене в миялна машина!
- При изсушаването не използвайте сешоар.
- Свържете почистения продукт към USB извода едва след като е напълно изсушен.

- Изключете захранващия USB кабел от компютъра Ви и поставете защитната капачка върху USB щепсела.
- Почистете клавиатурата с обикновен препарат за съдове и топла вода (макс. 45°C).
- Уверете се, че USB щепселът не се потапя.
- Не използвайте разяждащи почистващи средства.
- След почистването изплакнете клавиатурата внимателно с чиста вода.
- Първо подсушете клавиатурата с кърпа и след това оставете клавиатурата поне 12 часа да съхне на стайна температура, преди да я свържете отново!

5. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

6. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:

От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклиране, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Zawartość opakowania

- Klawiatura, zmywalna
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym ⚠

Produkt jest wodoszczelny, jednak gdy jest podłączony do prądu, pod żadnym pozorem nie wolno dopuścić do jego kontaktu z wilgocią. W przeciwnym razie grozi to porażeniem prądem elektrycznym i/lub uszkodzeniem produktu.

3. Uruchamianie

- Podłączyć klawiaturę do wolnego portu USB komputera.
- Uruchomić komputer i odczekać do momentu całkowitego załadowania systemu.
- Klawiatura jest automatycznie rozpoznawana, nie jest konieczna instalacja sterowników.

4. Konserwacja i czyszczenie

Klawiatura jest wodoszczelna o stopniu ochrony IPX7 o maks. głębokości zanurzenia 1 m przez maks. 1 godzinę, dlatego można ją czyścić jak naczynia. Należy przy tym przestrzegać poniższych wskazówek.

Ostrzeżenie ⚠

- Upewnić się, że przed przystąpieniem do czyszczenia kabel przyłączeniowy został odłączony od komputera, a wtyk USB zabezpieczony odpowiednią zaślepką chroniącą przed przedostaniem się wilgoci do środka.
- Produkt nie nadaje się do czyszczenia w zmywarce kuchennej!
- Do suszenia nie używać suszarki.
- Wyczyszczony produkt podłączyć do gniazda USB dopiero po całkowitym wysuszeniu.

- Odłączyć kabel przyłączeniowy USB od komputera i nałożyć zaślepkę na wtyk USB.
- Wyczyścić klawiaturę standardowym płynem do naczyń i ciepłą wodą (maks. 45°C).
- Upewnić się, że wtyk USB nie został zanurzony w wodzie.
- Nie używać żadnych agresywnych detergentów.
- Po wyczyszczeniu dokładnie spłukać klawiaturę czystą wodą.

- Następnie najpierw użyć ręcznika, a potem pozostawić klawiaturę w temperaturze pokojowej na min. 12 godzin do całkowitego wysuszenia. Dopiero wtedy można ją ponownie podłączyć!

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

6. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szüksége van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. A csomag tartalma

- Billentyűzet, mosható
- ez a kezelési útmutató

2. Biztonsági előírások

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el.
- A termék magán, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

Áramütés veszélye

Ne hagyja, hogy a vízálló termék csatlakoztatott állapotban nedvességgel érintkezzen. Áramütés és/vagy a termék károsodásának veszélye áll fenn.

3. Üzembe helyezés

- Csatlakoztassa a billentyűzetet a számítógépe egyik szabad USB portjára.
- Kapcsolja be számítógépét és várja meg az operációs rendszer teljes betöltődését.
- A billentyűzet felismerése automatikus, meghajtóprogram telepítése nem szükséges.

4. Karbantartás és ápolás

A billentyűzet az IPX7 védelmi osztály szerinti vízállóságot mutat fel, max. 1 m vízmélységig és max. 1 óra hosszan, továbbá a háztartási edényekhez hasonlóan tisztítható. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat.

Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel le van-e választva a számítógépről, és az USB-csatlakozót az erre a célra kialakított kupak védi-e a nedvességtől.
- A termék nem alkalmas mosogatógépben való tisztításhoz!
- A szárításhoz ne használjon hajszárítót.
- Ne csatlakoztassa a tisztított terméket az USB-porthoz, amíg az teljesen meg nem száradt.

- Húzza ki az USB-csatlakozókábelt a számítógépből, és dugja rá a kupakot az USB-csatlakozóra.
- Tisztítsa meg a billentyűzetet kiskereskedelemben is kapható mosószerrel és meleg vízzel (max. 45°C).
- Győződjön meg arról, hogy az USB-csatlakozó nem merült a víz alá.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.

- Tisztítás után alaposan öblítse le a billentyűzetet tiszta vízzel.
- Először használjon törülközőt, majd hagyja a billentyűzetet szobahőmérsékleten legalább 12 órán át teljesen megszáradni, mielőtt újracsatlakoztatja!

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti „Hama" gaminį! Skirkite tam laiko ir iš pradžių iki galo perskaitykite tolesnius nurodymus ir nuorodas. Po to laikykite šią naudojimo instrukciją saugioje vietoje, kad prireikus galėtumėte joje rasti reikalingos informacijos. Jei įrenginį nuspręstumėte parduoti, šią naudojimo instrukciją perduokite naujam savininkui.

1. Pakuotės turinys

- Klaviatūra, plaunama
- Ši naudojimo instrukcija

2. Saugos nuorodos

- Saugokite gaminį nuo nešvarumų, drėgmės ir perkaitimo bei naudokite jį tik sausoje aplinkoje.
- Nenaudokite gaminio srityse, kuriose negalima naudoti elektroninių gaminių.
- Saugokite gaminį, kad jis nenukristų, ir nuo stiprios vibracijos.
- Iš karto pakavimo medžiagą utilizuokite pagal vietoje galiojančius utilizavimo reikalavimus.
- Nemodifikuokite gaminio. Kitaip neteksite teisės reikšti garantinių pretenzijų.
- Gaminys numatytas privačiam, nekomerciniam naudojimui.
- Naudokite gaminį tik tam numatytam tikslui.
- Neeksploatuokite gaminio šalia šildymo sistemos, kitų šilumos šaltinių arba tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Iš karto pakavimo medžiagą utilizuokite pagal vietoje galiojančius utilizavimo reikalavimus.
- Eksploatuokite gaminį tik techniniuose duomenyse nurodytose galios ribose.
- Neatidarinėkite gaminio ir neeksploatuokite jo toliau, jei jis pažeistas.

Elektros smūgio pavojus

Vandeniui atsparų prijungtą gaminį saugokite nuo sąlyčio su drėgme. Kyla elektros smūgio pavojus ir (arba) gali būti apgadintas gaminys.

3. Eksploatacijos pradžia

- Prijunkite klaviatūrą prie laisvo Jūsų kompiuterio USB lizdo.
- Paleiskite kompiuterį ir palaukite, kol jis iki galo įsijungs.
- Klaviatūra atpažįstama automatiškai. Tvarkyklės įdiegti nereikia.

4. Techninė priežiūra ir priežiūra

Ši klaviatūra yra atspari vandeniui pagal apsaugos klasę IPX7, maks. iki 1 m panardinimo gylio ir maks. 1 valandą, todėl ją galima valyti kaip buitinius indus. Tuo metu laikykitės šių nuorodų.

Įspėjimas

- Įsitikinkite, kad prieš valant būtų atjungtas kompiuterio jungiamasis kabelis ir USB kištukas būtų apsaugotas tam skirtu gaubteliu, kad nepatektų drėgmės.
- Gaminio negalima plauti indaplovėje!
- Norėdami išdžiovinti, nenaudokite plaukų džiovintuvo.
- Vėl prijunkite išvalytą gaminį prie USB jungties tik tada, kai jis bus visiškai išdžiuvęs.

- Atjunkite savo kompiuterio USB jungiamąjį kabelį ir užmaukite ant USB kištuko gaubtelį.
- Valykite klaviatūrą įprastu plovikliu ir šiltu vandeniu (maks. 45 °C).
- Užtikrinkite, kad nepanirtų kištukas.
- Nenaudokite agresyvių valiklių.

- Išvalę kruopščiai nuplaukite klaviatūrą švariu vandeniu.
- Iš pradžių naudokite rankšluostį ir po to, prieš prijungdami klaviatūrą, palikite ją patalpos temperatūroje min. 12 val. džiūti!

5. Atleidimas nuo atsakomybės

„Hama GmbH & Co KG" neprisiima atsakomybės už žalą, kuri padaroma netinkamai įrengus, įmontavus gaminį, jį naudojant ne pagal paskirtį, neatsižvelgiant į naudojimo instrukciją ir (arba) saugos nuorodas.

6. Nuoroda dėl aplinkos apsaugos:

Nuo to laiko, kai Europos direktyvos 2012/19/EB ir 2006/66/EB buvo perkeltos į nacionalinę teisę, galioja toliau nurodytos taisyklės: elektrinių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas pagal įstatymus įsipareigoja elektrinius, elektroninius prietaisus ir akumuliatorių baterijas, kurių naudojimo trukmė pasibaigė, nugabenti į specialiai tam įrengtą viešąją surinkimo arba pardavimo vietą. Šias taisykles išsamiai reglamentuoja atitinkamos šalies teisė. Ant gaminio, pakuotės arba naudojimo instrukcijoje pateiktas simbolis nurodo, jog būtina laikytis šios nuostatos. Senus prietaisus / akumuliatorių baterijas atiduodami perdirbti, pakartotinai naudoti arba utilizuodami kitu būdu prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-0

D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

xx182682/05.22